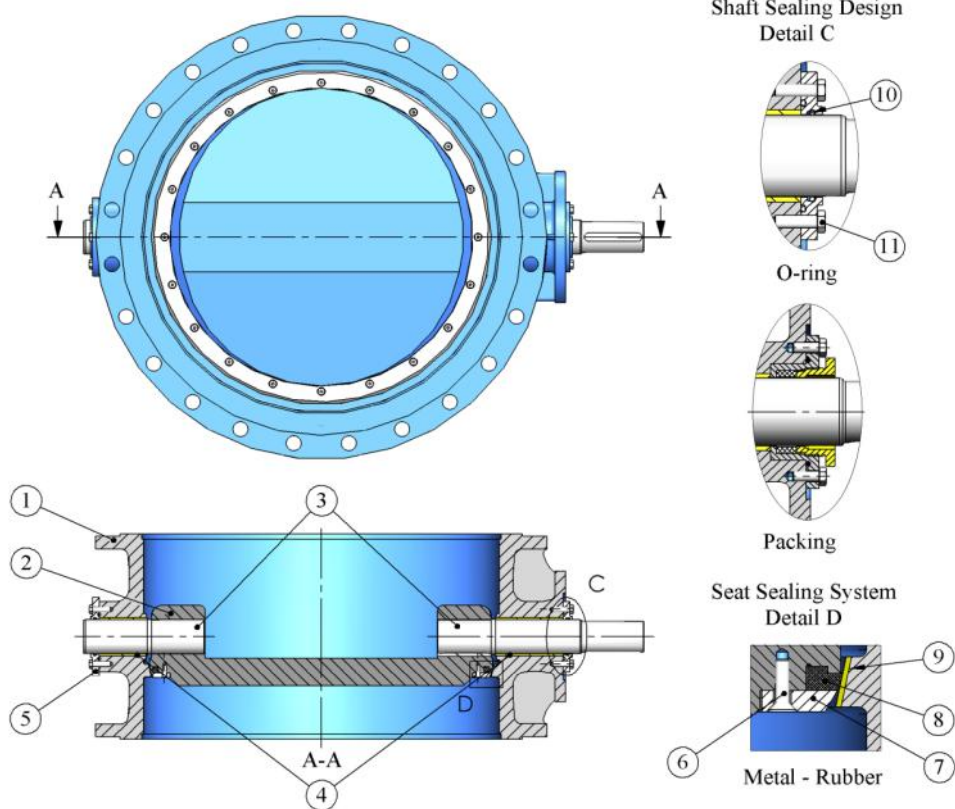




PRZEPUSTNICA KOŁNIERZOWA PODWÓJNIE MIMOŚRODOWA
DN100-DN2000 PN10/16

DOUBLE ECCENTRIC BUTTERFLY VALVES
DN100-DN2000 PN10/16



WYKONANIE WG. NROMY
DESIGN STANDARD

EN 593

DŁUGOŚĆ ZABUDOWY
FACE TO FACE

EN 558-1 Seria 14

KOŁNIERZE
FLANGES

EN 1092-2

TESTOWANIE WG. NORMY
TESTS

EN 12266

TEMPERATURA ROBOCZA
WORKING TEMPERATURE

Min. -15°C, Max. 80°C

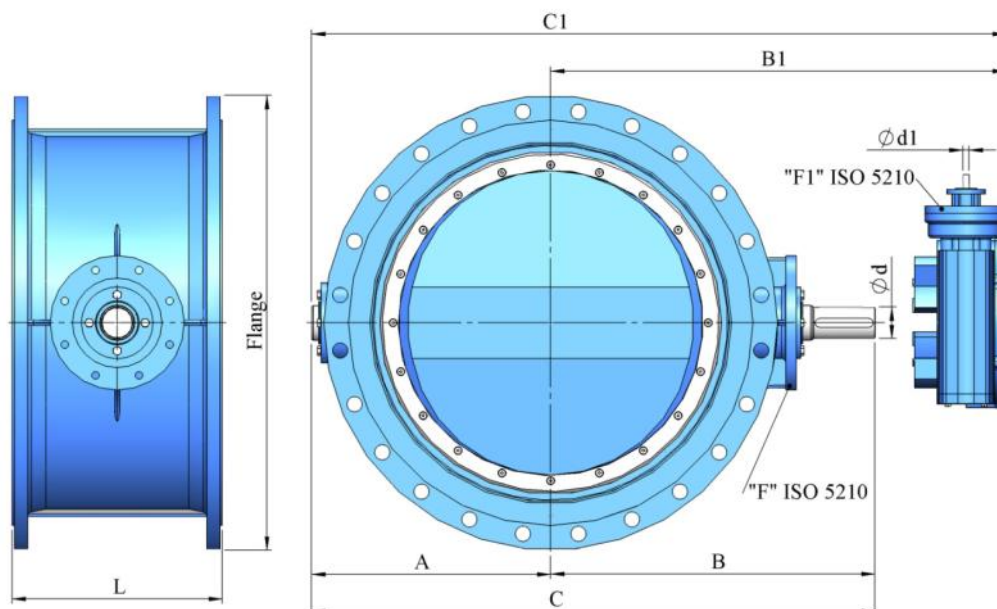
Nr./N°	NAZWA CZĘŚCI/PART NAME	MATERIAŁ/MATERIAL
1	KORPUS/BODY	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
2	DYSK/DISC	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
3	TRZPIEŃ/SHAFT	Stal nierdzewna x20Cr13/x20Cr13 Stainless Steel
4	ŁOŻYSKOWANIE/BEARING	Bronz/Bronze
5	POKRYWY/COVERS	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
6	ŚRUBY USTALACZA/BOLTS OF RETAINER	Stal nierdzewna A2/A2 Stainless Steel
7	PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY/RETAINER RING	Stal nierdzewna AISI 304/AISI 304 Stainless Steel
8	PIERŚCIEŃ DYSKU/DISC RING	Guma NBR/NBR rubber
9	GNIAZDO KORPUSU/BODY SEAT	Stal nierdzewna AISI 316/AISI 316 Stainless Steel
10	USZCZELNIENIE TRZPIENIA/SHAFT SEALING	Guma NBR/NBR rubber
11	ŚRUBY POKRYWY/BOLTS OF COVER	Stal ocynkowana/Galvanized Steel

Wszystkie powierzchnie z żeliwa pokryte są proszkiem epoksydowym AKZO-Nobel metodą fluidyzacyjną. Minimalna grubość pokrycia 300µm.
All surfaces made of Ductile Iron are coated with FBE resin powder AKZO-Nobel. Minimum thickness of 300 µm.



PRZEPUSTNICA KOŁNIERZOWA PODWÓJNIE MIMOŚRODOWA
DN100-DN2000 PN10/16

DOUBLE ECCENTRIC BUTTERFLY VALVES
DN100-DN2000 PN10/16

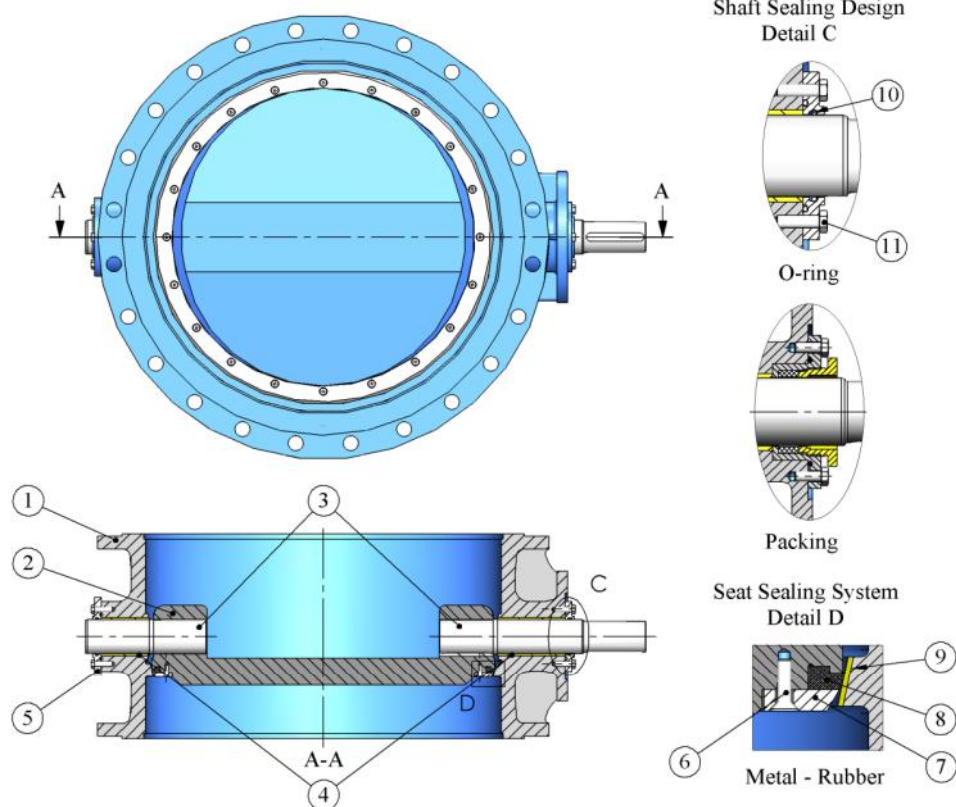


WYMIARY / DIMENSIONS

DN	A	WOLNY TRZPIEŃ/BARE SHAFT					Z PRZEKŁADNIĄ/WITH GEARBOX					L
		B	C	F	d	Kg	B1	C1	F1	d1	Kg	
100	122	214	336	10	22	25	230	352	10	18	45	190
150	143	268	410	10	22	42	284	426	10	20	60	210
200	170	305	475	12	25	55	323	493	10	20	83	230
250	203	338	540	12	25	79	358	560	10	20	107	250
300	230	375	605	12	25	103	398	628	10	20	131	270
350	260	415	675	14	35	120	440	700	10	20	160	290
400	290	465	755	14	35	182	493	783	10	20	222	310
450	320	515	835	16	50	226	546	866	10	20	295	330
500	358	553	910	16	50	278	586	943	10	20	347	350
600	420	635	1055	16	50	439	673	1093	10	20	594	390
700	455	690	1145	25	70	521	731	1186	10	20	747	430
800	513	768	1280	25	70	663	814	1326	10	20	889	470
900	563	858	1420	30	90	960	909	1471	10	20	1345	510
1000	628	923	1550	30	90	1263	978	1605	10	20	1648	550
1100	678	1013	1690	35	120	1629	1073	1751	10	20	2211	590
1200	743	1098	1840	35	120	1914	1163	1906	10	20	2496	630
1300	793	1168	1960	35	120	2408	1238	2030	10	20	2990	670
1400	843	1218	2060	35	120	2900	1291	2133	10	20	3481	710
1500	910	1305	2215	40	140	3813	1383	2293	14	30	4692	750
1600	965	1400	2365	40	140	4946	1484	2449	14	30	5825	790
1800	1065	1540	2605	40	140	6410	1632	2697	14	30	7289	870
2000	1173	1688	2860	48	170	8369	1789	2961	14	30	9632	950

PRZEPUSTNICA KOŁNIERZOWA PODWÓJNIE MIMOŚRODOWA
DN150-DN14000 PN25

DOUBLE ECCENTRIC BUTTERFLY VALVES
DN150-DN1400 PN25



WYKONANIE WG. NORMY
DESIGN STANDARD

EN 593

DŁUGOŚĆ ZABUDOWY
FACE TO FACE

EN 558-1 Seria 14

KOŁNIERZE
FLANGES

EN 1092-2

TESTOWANIE WG. NORMY
TESTS

EN 12266

TEMPERATURA ROBOCZA
WORKING TEMPERATURE

Min. -15°C, Max. 80°C

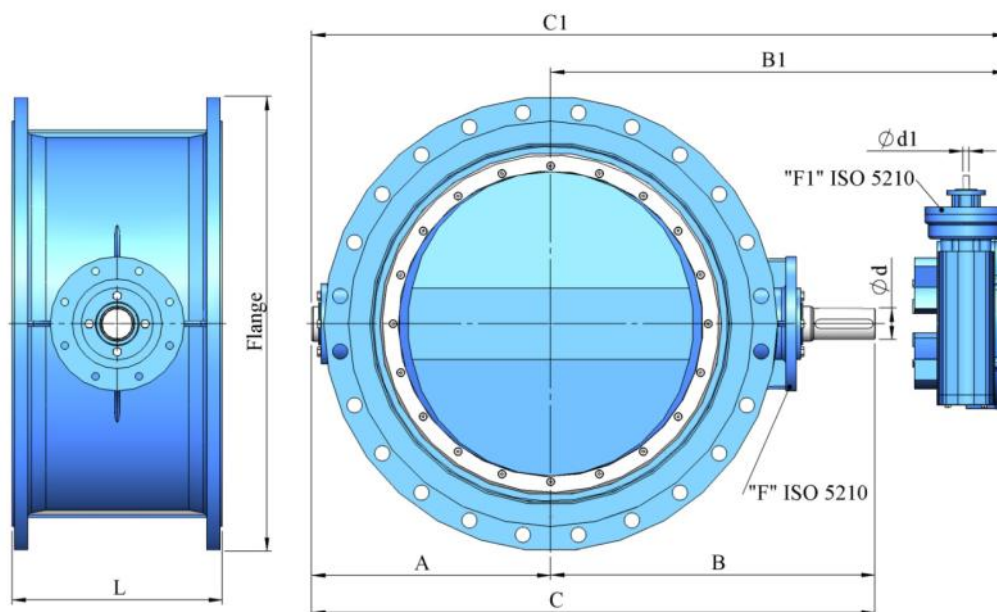
Nr./N°	NAZWA CZĘŚCI/PART NAME	MATERIAŁ/MATERIAL
1	KORPUS/BODY	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
2	DYSK/DISC	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
3	TRZPIEŃ/SHAFT	Stal nierdzewna x20Cr13/x20Cr13 Stainless Steel
4	ŁOŻYSKOWANIE/BEARING	Bronz/Bronze
5	POKRYWY/COVERS	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
6	ŚRUBY USTALACZA/BOLTS OF RETAINER	Stal nierdzewna A2/A2 Stainless Steel
7	PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY/RETAINER RING	Stal nierdzewna AISI 304/AISI 304 Stainless Steel
8	PIERŚCIEŃ DYSKU/DISC RING	Guma NBR/NBR rubber
9	GNIAZDO KORPUSU/BODY SEAT	Stal nierdzewna AISI 316/AISI 316 Stainless Steel
10	USZCZELNIENIE TRZPIENIA/SHAFT SEALING	Guma NBR/NBR rubber
11	ŚRUBY POKRYWY/BOLTS OF COVER	Stal ocynkowana/Galvanized Steel

Wszystkie powierzchnie z żeliwa pokryte są proszkiem epoksydowym AKZO-Nobel metodą fluidyzacyjną. Minimalna grubość pokrycia 300µm.
All surfaces made of Ductile Iron are coated with FBE resin powder AKZO-Nobel. Minimum thickness of 300 µm.



PRZEPUSTNICA KOŁNIERZOWA PODWÓJNIE MIMOŚRODOWA
DN150-DN1400 PN25

DOUBLE ECCENTRIC BUTTERFLY VALVES
DN150-DN1400 PN25



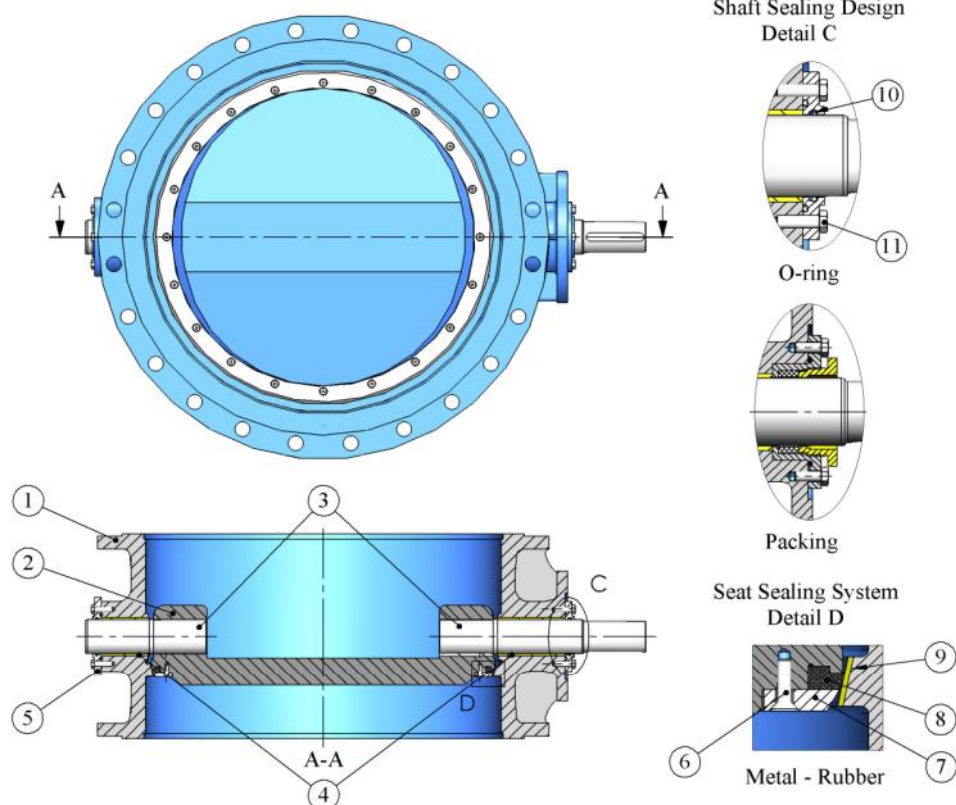
WYMIARY / DIMENSIONS

DN	A	WOLNY TRZPIEŃ/BARE SHAFT					Z PRZEKŁADNIĄ/WITH GEARBOX					L
		B	C	F	d	Kg	B1	C1	F1	d1	Kg	
150	143	268	410	10	22	42	284	426	10	20	60	210
200	170	305	475	12	25	55	323	493	10	20	83	230
250	203	338	540	12	25	79	358	560	10	20	107	250
300	230	375	605	12	25	103	398	628	10	20	131	270
350	260	415	675	14	35	120	440	700	10	20	160	290
400	290	465	755	14	35	182	493	783	10	20	222	310
450	320	515	835	16	50	226	546	866	10	20	295	330
500	358	553	910	16	50	278	586	943	10	20	347	350
600	420	635	1055	16	50	439	673	1093	10	20	594	390
700	455	690	1145	25	70	521	731	1186	10	20	747	430
800	513	768	1280	25	70	663	814	1326	10	20	889	470
900	563	858	1420	30	90	960	909	1471	10	20	1345	510
1000	628	923	1550	30	90	1263	978	1605	10	20	1648	550
1100	678	1013	1690	35	120	1629	1073	1751	10	20	2211	590
1200	743	1098	1840	35	120	1914	1163	1906	10	20	2496	630
1300	793	1168	1960	35	120	2408	1238	2030	10	20	2990	670
1400	843	1218	2060	35	120	2900	1291	2133	10	20	3481	710



PRZEPUSTNICA KOŁNIERZOWA PODWÓJNIE MIMOŚRODOWA
DN150-DN1000 PN40

DOUBLE ECCENTRIC BUTTERFLY VALVES
DN150-DN1000 PN40



WYKONANIE WG. NORMY
DESIGN STANDARD

EN 593

DŁUGOŚĆ ZABUDOWY
FACE TO FACE

EN 558-1 Seria 14

KOŁNIERZE
FLANGES

EN 1092-2

TESTOWANIE WG. NORMY
TESTS

EN 12266

TEMPERATURA ROBOCZA
WORKING TEMPERATURE

Min. -15°C, Max. 80°C

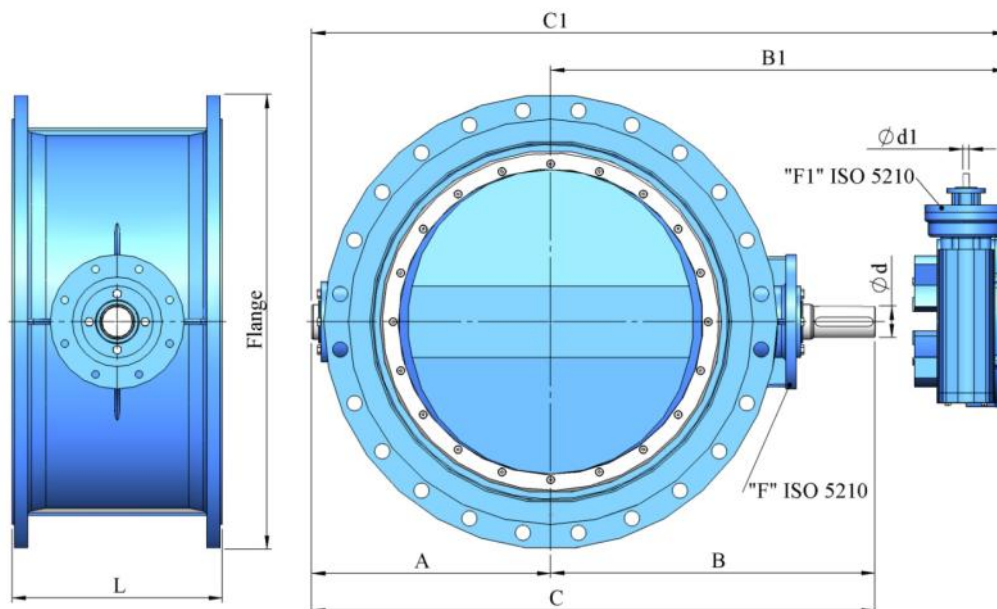
Nr./N°	NAZWA CZĘŚCI/PART NAME	MATERIAŁ/MATERIAL
1	KORPUS/BODY	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
2	DYSK/DISC	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
3	TRZPIEŃ/SHAFT	Stal nierdzewna x20Cr13/x20Cr13 Stainless Steel
4	ŁOŻYSKOWANIE/BEARING	Bronz/Bronze
5	POKRYWY/COVERS	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
6	ŚRUBY USTALACZA/BOLTS OF RETAINER	Stal nierdzewna A2/A2 Stainless Steel
7	PIERŚCIEŃ USTALAJĄCY/RETAINER RING	Stal nierdzewna AISI 304/AISI 304 Stainless Steel
8	PIERŚCIEŃ DYSKU/DISC RING	Guma NBR/NBR rubber
9	GNIAZDO KORPUSU/BODY SEAT	Stal nierdzewna AISI 316/AISI 316 Stainless Steel
10	USZCZELNIENIE TRZPIENIA/SHAFT SEALING	Guma NBR/NBR rubber
11	ŚRUBY POKRYWY/BOLTS OF COVER	Stal ocynkowana/Galvanized Steel

Wszystkie powierzchnie z żeliwa pokryte są proszkiem epoksydowym AKZO-Nobel metodą fluidyzacyjną. Minimalna grubość pokrycia 300µm.
All surfaces made of Ductile Iron are coated with FBE resin powder AKZO-Nobel. Minimum thickness of 300 µm.



PRZEPUSTNICA KOŁNIERZOWA PODWÓJNIE MIMOŚRODOWA
DN150-DN1000 PN40

DOUBLE ECCENTRIC BUTTERFLY VALVES
DN150-DN1000 PN40



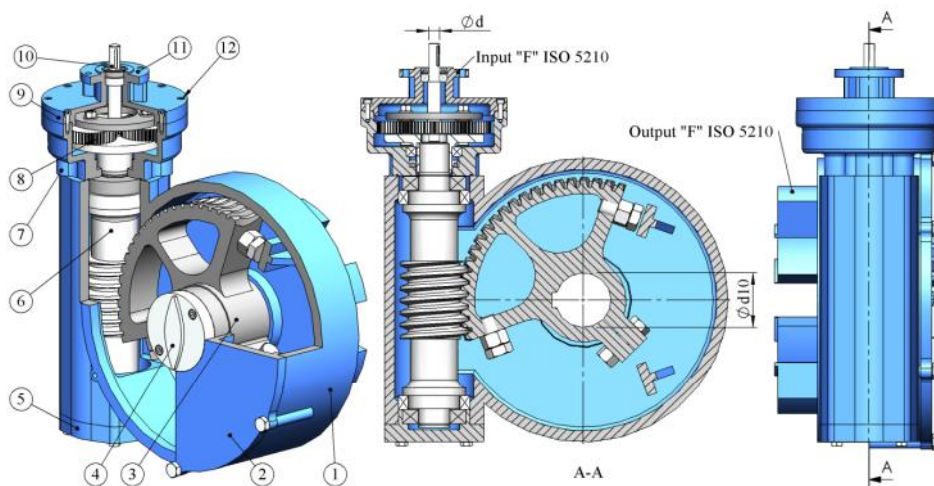
WYMIARY / DIMENSIONS

DN	A	WOLNY TRZPIEŃ/BARE SHAFT					Z PRZEKŁADNIĄ/WITH GEARBOX					L
		B	C	F	d	Kg	B1	C1	F1	d1	Kg	
150	143	268	410	10	22	42	284	426	10	20	60	210
200	170	305	475	12	25	55	323	493	10	20	83	230
250	203	338	540	12	25	79	358	560	10	20	107	250
300	230	375	605	12	25	103	398	628	10	20	131	270
350	260	415	675	14	35	120	440	700	10	20	160	290
400	290	465	755	14	35	182	493	783	10	20	222	310
450	320	515	835	16	50	226	546	866	10	20	295	330
500	358	553	910	16	50	278	586	943	10	20	347	350
600	420	635	1055	16	50	439	673	1093	10	20	594	390
700	455	690	1145	25	70	521	731	1186	10	20	747	430
800	513	768	1280	25	70	663	814	1326	10	20	889	470
900	563	858	1420	30	90	960	909	1471	10	20	1345	510
1000	628	923	1550	30	90	1263	978	1605	10	20	1648	550



PRZEKŁADNIA ŚLIMAKOWA DO PRZEPUSTNIC KOŁNIERZOWYCH
PODWÓJNIE MIMOŚRODOWYCH

WORM GEARBOX FOR DOUBLE ECCENTRIC
BUTTERFLY VALVES



Nr./N°	NAZWA CZĘŚCI/PART NAME	MATERIAŁ/MATERIAL
1-2	KORPUS I POKRYWA PRZEDNIA/BODY AND FRONT COVER	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
3	ŚLIMAK/WORM GEAR	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
4	WSKAŹNIK POZYCJI/INDICATOR	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
5-9	POKRYWA GÓRNA I DOLNA/TOP AND BOTTOM COVER	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
6	WAŁEK ZĘBĄTY/HELICAL GEAR	Stal 100083-3/100083-3 Steel
7	GÓRNY KORPUS/TOP BODY	Żeliwo sferoidalne EN-GJS500-7/Ductile Iron EN-GJS500-7
8	TRYBY/GEARS	Stal 100083-3/100083-3 Steel
10	WAŁEK ZĘBĄTY/PINION GEAR	Stal nierdzewna x20Cr13 AISI 420/x20Cr13 AISI 420 Stainless Steel
11	KOŁNIERZ PRZYŁĄCZENIOWY DO NAPĘDU/ACTUATOR FLANGE	Stal 100083-3/100083-3 Steel
12	ŚRUBY/BOLTS	Stal ocynkowana/Galvanized Steel

DANE TECHNICZNE/TECHNICAL INFORMATION

Wejście Input		Przekładnia ślimakowa Worm Gerabox			Przekładnia planetarna Planet Gearbox		Wyjście Output				
Stosunek Ratio	Moment (Nm) Torque (Nm)	F	d	Il. Obrotów Open to close	Stosunek Ratio	Moment (Nm) Torque (Nm)	Stosunek Ratio	Moment (Nm) Torque (Nm)	F	D	Max. Moment (Nm) Max. Torque (Nm)
45	10	10	20	11	45	248	1	248	10	22	140
40	40	10	20	10	40	880	1	880	12	25	721
50	50	10	20	13	50	1375	1	1375	14	35	1332
60	70	10	20	15	60	2310	1	2310	16	50	2024
240	40	10	20	60	60	1320	4	5016	16	50	4358
240	70	10	20	60	60	2310	4	8778	25	70	5812
520	100	10	20	130	65	3575	8	27170	30	90	19302
600	140	10	20	150	75	5775	8	43890	35	120	35343
760	200	14	30	190	95	10450	8	79420	40	140	68490
960	300	14	30	240	120	19800	8	150480	48	170	125865
1240	500	14	30	310	155	42625	8	323950	56	210	304866

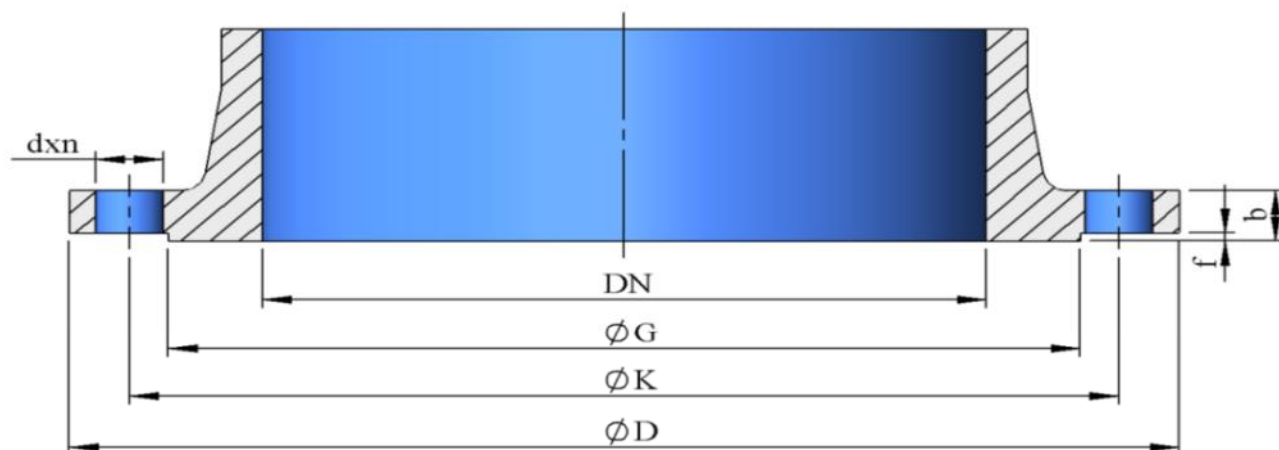
Wszystkie powierzchnie z żeliwa pokryte są proszkiem epoksydowym AKZO-Nobel metodą fluidyzacyjną. Minimalna grubość pokrycia 300µm.
All surfaces made of Ductile Iron are coated with FBE resin powder AKZO-Nobel. Minimum thickness of 300 µm.

WYMIARY KOŁNIERZY
FLANGE DIMENSIONS



WYMIARY KOŁNIERZY DN100-DN2200 PN10

FLANGE DIMENSIONS DN100-DN2200 PN10



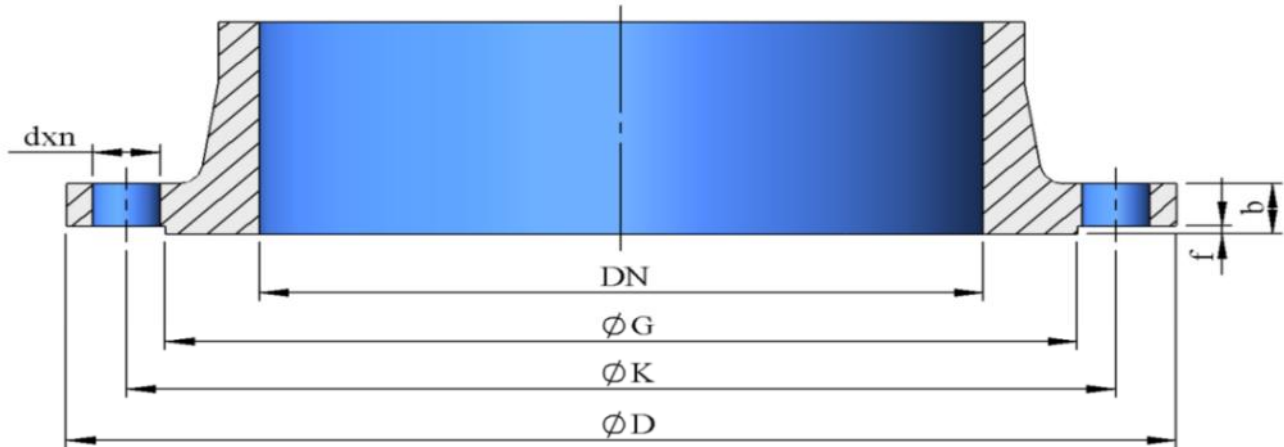
WYMIARY KOŁNIERZY PN10
PN10 FLANGE DIMENSIONS

DN	D	G	f	K	dxn	Ilość otworów Number of holes	b
100	220	158	3	180	19	8	19
125	250	188	3	210	19	8	19
150	285	212	3	240	23	8	19
200	340	268	3	295	23	8	20
250	395	320	3	350	23	12	22
300	445	370	4	400	23	12	25
350	505	430	4	460	23	16	25
400	565	482	4	515	28	16	25
450	615	532	4	565	28	20	26
500	670	585	4	620	28	20	27
600	780	685	5	725	31	20	30
700	895	800	5	840	31	24	33
800	1015	905	5	950	34	24	35
900	1115	1005	5	1050	34	28	38
1000	1230	1110	5	1160	37	28	40
1200	1455	1330	5	1380	41	32	45
1400	1675	1535	5	1590	44	36	46
1500	1785	1640	5	1700	44	36	48
1600	1915	1760	5	1820	50	40	49
1800	2115	1950	5	2020	50	44	52
2000	2325	2150	5	2230	50	48	55
2200	2550	2370	5	2440	57	52	59

WYMIARY KOŁNIERZY
FLANGE DIMENSIONS



WYMIARY KOŁNIERZY DN100-2200 PN16
FLANGE DIMENSIONS DN100-DN2200 PN16



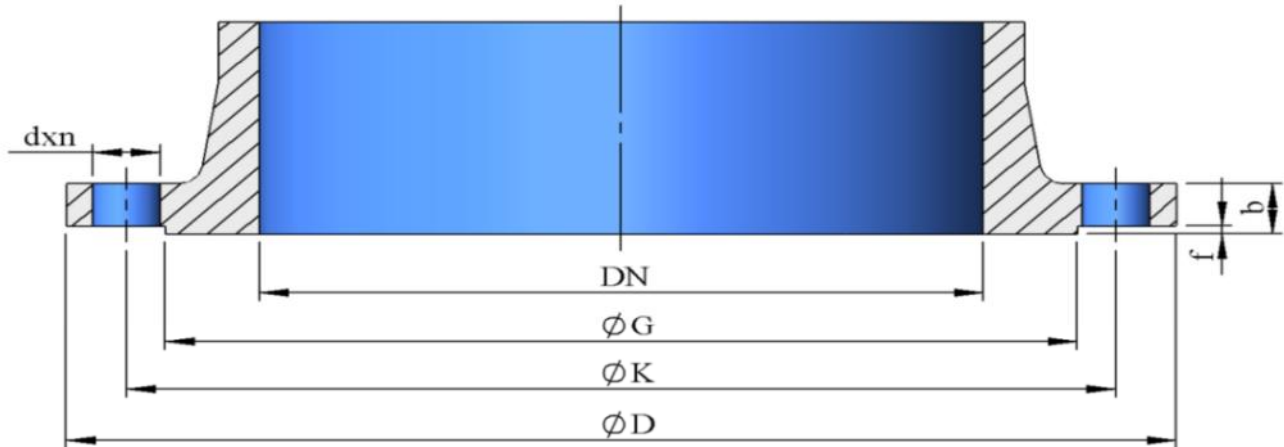
WYMIARY KOŁNIERZY PN16
PN16 FLANGE DIMENSIONS

DN	D	G	f	K	dxn	Ilość otworów Number of holes	b
100	220	158	3	180	19	8	19
125	250	188	3	210	19	8	19
150	285	212	3	240	23	8	19
200	340	268	3	295	23	12	20
250	405	320	3	355	28	12	22
300	460	378	4	410	28	12	25
350	520	438	4	470	28	16	27
400	580	490	4	525	31	16	28
450	640	550	4	585	31	20	30
500	715	610	4	650	34	20	32
600	840	725	5	770	37	20	36
700	910	795	5	840	37	24	40
800	1025	900	5	950	41	24	43
900	1125	1000	5	1050	41	28	47
1000	1255	1115	5	1170	44	28	50
1200	1485	1330	5	1390	50	32	57
1400	1685	1530	5	1590	50	36	59
1500	1820	1640	5	1710	57	36	63
1600	1930	1750	5	1820	57	40	65
1800	2130	1950	5	2020	57	44	69
2000	2345	2150	5	2230	62	48	73
2200	2555	2360	5	2440	62	52	80

WYMIARY KOŁNIERZY
FLANGE DIMENSIONS



WYMIARY KOŁNIERZY DN100-2000 PN25
FLANGE DIMENSIONS DN100-DN2000 PN25



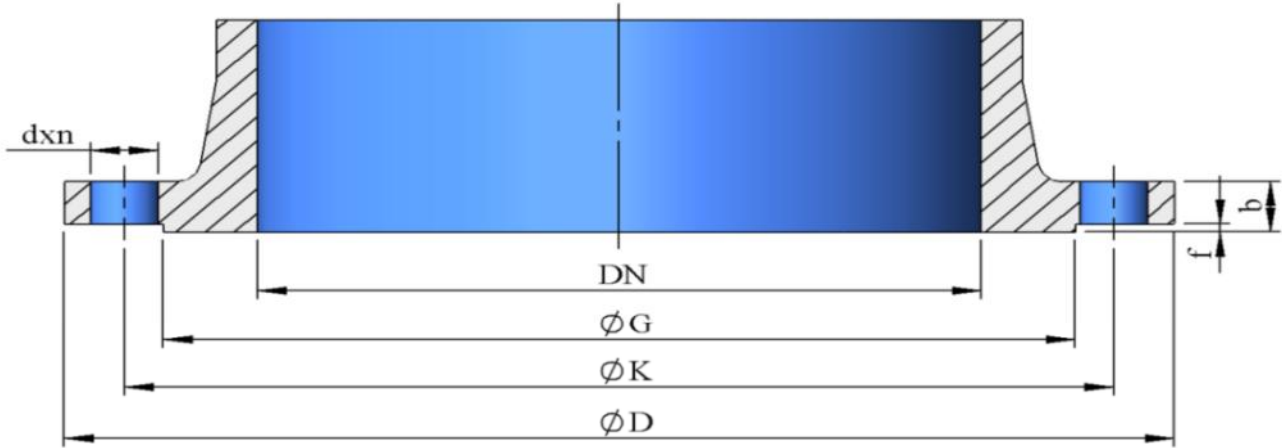
WYMIARY KOŁNIERZY PN25
PN25 FLANGE DIMENSIONS

DN	D	G	f	K	dxn	Ilość otworów Number of holes	b
100	235	162	3	190	23	8	19
125	270	188	3	220	28	8	19
150	300	218	3	250	28	8	20
200	360	278	3	310	28	12	22
250	425	335	3	370	31	12	25
300	485	395	4	430	31	16	28
350	555	450	4	490	34	16	30
400	620	505	4	550	37	16	32
450	670	548	4	600	37	20	34
500	730	615	4	660	37	20	37
600	845	720	5	770	41	20	42
700	960	820	5	875	44	24	47
800	1085	930	5	990	50	24	51
900	1185	1030	5	1090	50	28	56
1000	1320	1140	5	1210	57	28	60
1200	1530	1360	5	1420	57	32	69
1400	1755	1570	5	1640	62	36	74
1500	1865	1680	5	1750	62	40	75
1600	1975	1790	5	1860	62	40	81
1800	2195	2000	5	2070	70	44	88
2000	2425	2230	5	2300	70	48	95

WYMIARY KOŁNIERZY
FLANGE DIMENSIONS



WYMIARY KOŁNIERZY DN100-DN1600 PN40
FLANGE DIMENSIONS DN100-DN1600 PN40



WYMIARY KOŁNIERZY PN40
PN40 FLANGE DIMENSIONS

DN	D	G	f	K	dxn	Ilość otworów Number of holes	b
100	235	162	3	190	23	8	19
125	270	188	3	220	28	8	24
150	300	218	3	250	28	8	26
200	375	285	3	320	31	12	30
250	450	345	3	385	34	12	35
300	515	410	4	450	34	16	40
350	580	465	4	510	37	16	44
400	660	535	4	585	41	16	48
450	685	560	4	610	41	20	50
500	755	615	4	670	44	20	52
600	890	735	5	795	50	20	58
700	995	840	5	900	50	24	63
800	1140	960	5	1030	57	24	68
900	1250	1070	5	1140	57	28	73
1000	1360	1180	5	1250	57	28	80
1200	1575	1385	5	1460	62	32	88
1400	1795	1600	5	1680	62	36	98
1500	1910	1700	5	1790	70	40	102
1600	2025	1815	5	1900	70	40	108